

Título del curso: Seminario de Prácticas de Comunicación Intercultural

Lengua de instrucción: castellano

Profesor/a: El seminario estará dirigido por Miquel Rodrigo. Las sesiones prácticas en relación al *placement* serán impartidas por el coordinador de prácticas.

Horas de contacto y despacho del profesor/a:

- Miquel Rodrigo: despacho 53.904 (Campus de la Comunicación). Concertar cita previamente a través del email: miquel.rodrigo@upf.edu
- Coordinador de prácticas: concertar cita

Horas de instrucción: 22 horas (6 sesiones presenciales de dos horas cada sesión, el resto trabajo por cuenta del alumno)

Número de créditos recomendados: 6 ECTS. Sugerimos una transferencia de 3 US credits para 6 ECTS, aunque el número final de créditos transferidos es a criterio de cada universidad.

Pre-requisitos: Realizar este seminario en conjunción con prácticas en un puesto de trabajo adaptado al perfil profesional del/a estudiante, y hacerlo para recibir créditos que se incorporarán al expediente académico en la universidad de origen.

Prerrequisitos de lengua: Cuatro semestres de español a nivel universitario o equivalente. Conocimiento de la lengua española como mínimo para poder leer textos, escribir un diario de trabajo, poder hacer una exposición breve en español y poder participar en las sesiones de seminario y en el lugar de trabajo.

Enfoque general y disciplinar del curso: Este seminario investigará aspectos culturales que inevitablemente acompañan al entorno de trabajo en el extranjero. El curso no se basará tanto en conocimientos técnicos del área de trabajo del/a estudiante en prácticas, sino que procurará darle al/a estudiante

Experiential Learning Components

herramientas para desarrollar competencias interculturales a través de su experiencia en la universidad y en el lugar de trabajo.

Se impartirá como un seminario en el que se identificará un marco teórico sobre cuestiones de adaptación intercultural a través de las lecturas y que se aplicarán a situaciones reales del día a día de los/las estudiantes en las empresas.

Así, al final del curso el/la estudiante deberá ser capaz de entender su propio comportamiento en situaciones interculturales. El/la estudiante trabajará para contrastar de forma académica su experiencia en el *placement* con el marco teórico proveído por el seminario.

Descripción del curso: Los conceptos principales que se explorarán son los fundamentos de la comunicación intercultural y su importancia. Se estudiarán conceptos como la comunicación intercultural verbal y no verbal, identidad y alteridad, colectivismo, individualismo, concepto de tiempo y espacio personal, entre otros, para dotar a los/las participantes de herramientas comunicativas básicas que le permitan manejarse con mayor respeto y conciencia de la diversidad cultural, específicamente adaptadas a su lugar de trabajo.

Objetivos docentes:

- Los/as estudiantes adquirirán una mayor competencia en comunicación intercultural para adaptarla a su lugar de trabajo.
- Los/las estudiantes analizarán sus propias destrezas interculturales en base a su experiencia en Barcelona y en el *placement*.
- Al final del curso deberán saber comparar el trabajo de equipo y las interacciones personales en distintas culturas, relacionando la experiencia de las prácticas con el propio desarrollo profesional y personal.
- Los/las estudiantes adquirirán una mayor capacidad de análisis de la propia identidad cultural a partir de la reflexión sobre la construcción de las identidades culturales.

Experiential Learning Components

- Los/las estudiantes sabrán identificar y analizar dimensiones culturales en el comportamiento de las organizaciones y practicar la negociación en situaciones interculturales, aplicando estas destrezas a su práctica.
- Los/las estudiantes aprenderán a integrar el pensamiento crítico en debates interculturales.
- Los/las estudiantes desarrollarán empatía, comprensión y conciencia sobre principios éticos para desenvolverse en contextos interculturales, así como el pensamiento creativo en la redacción de su ensayo final.

Trabajo requerido:

- Asistencia a las sesiones de seminario, participación activa en los debates, lectura de los textos para su posterior discusión en clase.
- Preparación de un trabajo final evaluable y exposición oral del mismo.

Metodología docente:

En cada sesión, se trabajará sobre un tema intercultural como marco teórico, y se incorporarán experiencias del lugar de trabajo, apoyados en estudios de caso descritos en las lecturas y en dinámicas grupales realizadas en clase. Para ello, se enfocarán las teorías en función de sus implicaciones para la comunicación intercultural verbal/no verbal, haciendo hincapié en la experiencia personal de los/las estudiantes, así como en casos de estudio mediáticos y dinámicas de grupo.

La participación activa del/a estudiante es fundamental para nutrir el debate con sus observaciones y experiencias.

Sistema de evaluación:

- **Participación en clase:** La participación implica ir a clase preparado/a, discutir las lecturas, participar en las dinámicas de clase y analizar experiencias interculturales.
- **Trabajo final:** Para el trabajo final el/la estudiante deberá desarrollar el análisis sobre un incidente crítico vivido en el entorno laboral, siguiendo la guía proporcionada para ello en la cual se describe la situación

Experiential Learning Components

intercultural vivida y a partir de la misma se desarrollan los marcos teóricos necesarios y las sugerencias prácticas para abordar la problemática según los conceptos y herramientas proporcionadas en clase. El trabajo final consta de dos componentes:

- Un trabajo escrito de entre 3500 y 4500 palabras.
- Una presentación en clase de 10-15 minutos.

Participación activa en clase:	25 %
Exposición del trabajo:	25 %
Trabajo final/ensayo:	25%
Supervisión en lugar de trabajo:	25 %

Política de ausencias: La política de ausencias de la UPF se rige por la normativa siguiente:

Asistir a clase es obligatorio y el control lo llevarán los profesores a diario. Las ausencias tendrán efecto sobre la nota final del estudiante de la manera siguiente:

Ausencias	Penalización
Hasta dos (2) ausencias	No se penaliza
Tres (3) ausencias	Se restará un punto de la nota final (en una escala del 0 al 10)
Cuatro (4) ausencias	Se restarán dos puntos de la nota final (en una escala del 0 al 10)
Cinco (5) ausencias y más	La nota final del curso será un NO PRESENTADO.

La política de ausencias de Programas Internacionales **no distingue entre ausencias justificadas o injustificadas**. El estudiante es responsable de gestionar sus ausencias.

Situaciones de emergencia (hospitalización, emergencias familiares, etc...) serán estudiadas caso por caso por la Dirección Académica de Programas Internacionales

Normas en el aula:

- No está permitido comer ni beber en clase.
- Los/las estudiantes tendrán un descanso de 10 minutos en cada sesión de 2 horas.

1ª SESIÓN: 2 ABRIL 2024

Introducción y presentación de la asignatura.

¿Qué es comunicación y qué es cultura? La comunicación intercultural como objeto de estudio

LECTURA:

- RODRIGO ALSINA, Miquel "¿Por qué interculturalidad?, en Interacción. Revista de comunicación educativa nº 24-27, 2001, pp.5-8, y en <http://interaccion.cedal.org.co/25/interculturalidad.htm>

2ª SESIÓN: 9 ABRIL 2024

Las dimensiones de las diferencias culturales y discusión sobre las diferencias culturales (Hofstede).

LECTURA:

- HOFSTEDE, Geert. Cultura y organizaciones. Madrid: Alianza, 1999.

3ª SESIÓN: 16 ABRIL 2024

La comunicación intercultural verbal

LECTURA:

- RODRIGO ALSINA, Miquel Comunicación intercultural. Barcelona: Anthropos. 1999.

4ª SESIÓN: 30 ABRIL 2024

La comunicación intercultural no verbal

LECTURA:

- RODRIGO ALSINA, Miquel "La comunicación intercultural en Portal de la Comunicación, INCOM, UAB: Bellaterra, 2000, <https://incom.uab.cat/portalcom/la-comunicacion-intercultural/?lang=es>

5ª SESIÓN: 7 MAYO 2024

Medios de comunicación e interculturalidad

LECTURA:

- RODRIGO ALSINA, M. 2004. "¿Pueden los periodistas no ser etnocéntricos?" , en Fernando R. Contreras y Francisco Sierra (coords.) Culturas de guerra. Medios de información y violencia simbólica. Editorial Cátedra, Madrid, pp. 239-253, y en: <http://red.pucp.edu.pe/wp-content/uploads/biblioteca/inter34.PDF>

6ª SESIÓN: 14 MAYO 2024

Presentación oral del trabajo final y la entrega del trabajo escrito se hará en la fecha señalada.

7ª SESIÓN: 21 MAYO 2024

Sesión a cargo de Helena Marugán, coordinadora de las prácticas.

Bibliografía recomendada:

- AJUNTAMENT DE BARCELONA. 2011. *Guia pràctica per a l' agent antirumor. Com combatre els rumors i estereotips sobre la diversitat cultural a Barcelona. Barcelona.* <http://interculturalitat.bcn.cat/bcnacciointercultural/sites/default/files/ficheros/pdf%20gui.pdf>
- BAUMAN, Zygmunt. 2005. *Identidad.* Madrid: Losada.
- BENNETT, Milton J. Intercultural Communication: A Current Perspective. In Milton J. Bennett (Ed.), *Basic concepts of intercultural communication: Selected Readings.* Yarmouth, ME: Intercultural Press, 1998.

- BERGER, P.L. y LUCKMANN, T. 1997. *Modernidad, pluralismo y crisis de sentido. La orientación del hombre moderno*. Barcelona: Paidós.
- CASTELLS, M. 1998. La era de la información. Sociedad, Economía y Cultura. Vol.2 *El poder de la identidad*. Madrid: Alianza.
- CASTILLO GARAYOA, J. A., y MEDINA BRAVO, P. 2008. Inmigración y comunicación en la familia. En Antonio M. Bañón y Javier Fornieles, (eds.). *Manual sobre inmigración y comunicación* (pp. 419-428). San Sebastián: editorial Tercera Prensa.
- FREIRE, Paulo. 1975. *Pedagogía del Oprimido*. Madrid: Siglo XXI.
- GUDYKUNST, William B. & TING-TOOMEY, Stella. *Culture and interpersonal communication*. USA: Sage Publications, 1988.
- HALL, Edward T. *Beyond Culture*. New York: Anchor Books, 1977.
- MAALOUF, A. 1999. *Identidades asesinas*. Madrid: Alianza.
- RODRIGO ALSINA, M. 1996. "Los estudios de comunicación intercultural", en ZER. *Revista de estudios de comunicación* nº1, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación, Universidad del País Vasco, diciembre, pp.69-77, y en:
<http://www.ehu.es/zer/zer1/4notinvrodr.htm> [consultado enero 2010]
- RODRIGO ALSINA, M. 1999. *La comunicación intercultural*. Anthropos: Barcelona.
- RODRIGO ALSINA, M. 2001. "¿Por qué interculturalidad?", en Interacción. *Revista de comunicación educativa* nº 24-27, pp.5-8, y en
<http://interaccion.cedal.org.co/25/interculturalidad.htm>
- RODRIGO ALSINA, Miquel y MEDINA BRAVO, Pilar. 2006. "Posmodernidad y crisis de identidad" . *Revista Científica de Información y Comunicación*, núm. 3, 125-146.
- RODRIGO ALSINA, Miquel y MEDINA BRAVO, Pilar. 2008. "Juventud y Comunicación: el impacto de los medios de comunicación en la transmisión de valores interculturales" . *Revista de Estudios de Juventud*, vol. 80, 151-167.

- RODRIGO ALSINA, M. y MEDINA BRAVO, P. "Las emociones como barreras y como acceso a la diversidad cultural" Congreso: Comunicación y diversidad cultural, Diálogo del Fórum Universal de las Culturas, Barcelona 2004. Barcelona, 24-27 de mayo de 2004, http://www.portalcomunicacion.com/dialeg/paper/pdf/35_alsina.pdf
- RODRIGO ALSINA, M. 2005. *La construcción de la noticia*. Paidós: Barcelona.
- SAMOVAR, Larry A., PORTER, Richard E., & McDANIEL, Edwin R. *Intercultural Communication: A Reader*. Boston: Wadsworth Cengage Learning, 2009.
- TORTOSA, José M. 2011. *Mal desarrollo y mal vivir: pobreza y violencia a escala mundial*. Quito: Producciones Digitales Abya-Yala. <http://web.ua.es/es/iudesp/documentos/publicaciones/maldesarrollo-libro.pdf>.
- TRIANDIS, Harry C. Individualism and Collectivism. In David Matsumoto (Ed.), *The handbook of Culture and Psychology*. New York: Oxford University Press, 2001.

Posibles revistas a consultar:

- Asian Pacific Journal of Human Resources
- Catalan Journal of Communication and Cultural Studies
- Cross Cultural Management: An International Journal
- International Journal of Intercultural Relations
- Journal of Cross Cultural Psychology
- Journal of Social Issues

Otros recursos:

Biblioteca Digital Comunicación y Cultura (recopilación por Miguel Peyró):

<http://comunicacionyculturas.com/biblioteca/>

Nota: El profesorado se reserva el derecho de introducir cambios a lo largo de la asignatura.